

ANNEX E

Public Redacted Version

Bittaye, Ramu Fatima

From: caroline buteau [REDACTED]
Sent: 08 October 2010 16:27
To: Sachdeva, Manoj; Bensouda, Fatou; Bittaye, Ramu Fatima; Samson, Nicole; Struyven, Olivia
Cc: catherine MABILLE; [REDACTED]; [REDACTED] Jean-Marie Biju-Duval; Marc Desalliers; [REDACTED]
Subject: demande urgente de communication de documents

Monsieur le Procureur,

La Défense souhaite obtenir communication des éléments suivants :

· Toutes les informations en possession du Bureau du Procureur relatives à l'intermédiaire W-0081, y compris les notes d'enquêteur ;

· La version complète, à jour, du tableau communiqué par le Bureau du Procureur à la Défense le 22 juin 2010 relatif aux contacts entre les intermédiaires et les témoins en lien avec la présente affaire, y compris les témoins qui ont été communiqués en vertu de la Règle 77 et de l'Article 67-2 ;

· Les dépositions signées de M. Nicolas Sebire et M. Bernard Lavigne ;

· La version originale de toutes notes d'enquêteurs relatives aux témoins à charge, aux témoins de la Défense, et aux intermédiaires étant intervenu dans la présente affaire, et non une version résumée de ces notes ;

· Les bandes audio/vidéo d'une rencontre qui s'est tenue entre le témoin DRC-OTP-WWWW-0015 et les enquêteurs du Bureau du Procureur et dont il a fait mention lors de son témoignage devant la Chambre (ICC-01/04-01/06-T-264-CONF-FRA CT3, p. 64, lignes 8-11) ;

· Transcriptions de l'entretien tenu entre le Bureau du Procureur et le témoin DRC-OTP-WWWW -0578 en mai 2010 ;

· Décharge signée par « [REDACTED] » dont il est fait référence dans la déposition portant le numéro DRC-OTP-0219-0056 par l'individu nommé [REDACTED]

· Tous les éléments relatifs aux témoins communs aux deux affaires (*Lubanga* et *Katanga & Ngudjolo*) qui ont été communiqués dans l'affaire *Katanga & Ngudjolo* et qui n'auraient toujours pas été divulgués dans notre affaire ;

· Toutes informations, notes d'enquêteur ou dépositions relatives à [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] qui aurait rencontré l'enquêteur Bernard Lavigne à Kampala ;

· Le nom de l'individu qui aurait présenté [REDACTED] au Bureau du Procureur ;

· La Chaîne de possession des « attestations de naissance enfant » communiquées à la Défense concernant les témoins W-0006, W-0007, W-0008, W-0009, W-0010 et W-0011 et des documents portant l'ERN DRC-OTP-0149-0049 et DRC-OTP-0219-0056 ;

Toutes informations, notes d'enquêteur ou dépositions écrites relatives à la rencontre du 8 février 2008 entre le témoin W-0038 et les enquêteurs du Bureau du Procureur et au cours de laquelle le témoin W-0038 aurait transmis au Bureau du Procureur le cahier portant le numéro DRC-OTP-0147-0333 ;

Toutes informations, notes d'enquêteur ou dépositions écrites relatives à toute autre rencontre entre le témoin W-0038 et les enquêteurs du Bureau du Procureur, et pour laquelle la Défense n'aurait reçu aucune information ;

La liste de tous les témoins que le témoin W-0015 aurait présentés au Bureau du Procureur.

Par ailleurs, la Défense souhaite porter à votre attention que nous attendons toujours une réponse de votre part concernant notre demande du 7 juillet 2010 relative à l'admission de faits concernant le témoin D01-0004.

De plus, en ce qui concerne le témoin W-0555, la Défense souhaite que lui soient communiqués les éléments suivants :

Toutes informations, notes d'enquêteur ou dépositions écrites relatives à [REDACTED] ou aux parents de W-0555 ;

Toutes les informations ou tous les documents scolaires obtenus par le Bureau du Procureur concernant le témoin W-0555 ;

Le nom de l'intermédiaire ayant présenté le témoin W-0555 au Bureau du Procureur ;

Toutes informations, notes d'enquêteur ou dépositions écrites relatives à [REDACTED] ou son assistant nommé [REDACTED] ;

Toutes informations ou documents obtenus de [REDACTED] ou en lien avec celle-ci.

La Défense réitère sa demande que lui soient communiquées toutes les informations relatives à l'intermédiaire W-0143, notamment tout document comptable, note d'enquêteur, etc. Par ailleurs, la Défense souhaite obtenir la liste de tous les témoins que cet intermédiaire aurait présentés au Bureau du Procureur, de même que tous les demandeurs qu'il aurait assistés dans leur demande de participation à titre de victime dans notre affaire, de même que dans une autre affaire ou situation.

Nous vous remercions vivement par avance.

Meilleures salutations,
Caroline Buteau

**Cour
Pénale
Internationale**



Le Bureau du Procureur

**International
Criminal
Court**

The Office of the Prosecutor

Maître Catherine Mabilie
- Counsel for the Defence of Mr Thomas Lubanga Dyilo -

Reference: Thomas Lubanga Dyilo - 20102010TrialR77Inspection178 - FBrfb

Date: 20 October 2010

Subject: Rule 77 inspection

Attachment: Disclosure material and list of disclosed materials

Dear Counsel,

Please be informed that the Prosecution provides a further eight items for pre-inspection pursuant to Rule 77. The items disclosed today include the formal disclosure of two documents that were disclosed as a courtesy on 18 October 2010: DRC-OTP-0233-0164 and DRC-OTP-0233-0168.

The items include documents relevant to DRC-OTP-WWWW-0012 being disclosed further to your requests of 8 October,, and materials related to DRC-OTP-WWWW-0316 and DRC-OTP-WWWW-0581.

For further details, I refer to the attached list of disclosed materials.

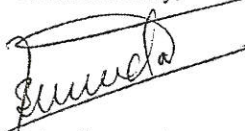
In addition to this disclosure, the Prosecution also provides three documents as a courtesy, further to your request dated 8 October:

- (i) a chart with information about duplicates that have already been disclosed to you of items related to Witness 0012 contained in the 19 March 2010 chart; and
- (ii) a report on the source and chain of custody metadata for DRC-OTP-0219-0056 (and other related documents). Formal disclosure will follow at the next disclosure meeting.

The Prosecution also discloses as a courtesy the screening note of a recent interview with DRC-OTP-WWWW-0628. Formal disclosure of the screening note will follow at the next disclosure meeting.

In response to your request dated 8 October 2010, the Prosecution has no record of having met a person named [REDACTED]. The Prosecution has solely located one reference to the name [REDACTED] as a nickname for DRC-OTP-WWWW-0081.

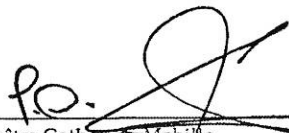
Yours sincerely,


Fatou Bensouda
Deputy Prosecutor

Receipt:

I herewith acknowledge receipt of a signed copy of this letter, its attachment, and the items as listed in the attachment.

The Hague, 20 October 2010



Maître Catherine Mabille
Counsel for the Defence of Mr. Thomas Lubanga



The Prosecutor v. Thomas Lubanga Dyilo

No. ICC-01/04-01/06

Pre-Inspection Note

Electronic copies of documents provided pursuant to Rule 77

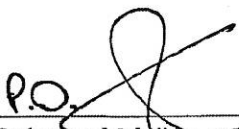
Package 178 – 20 October 2010

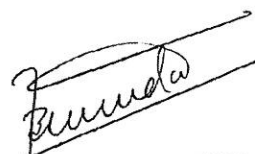
List of provided materials

No	Doc ID	Main Date	Title	Type	Disclosure Classification	Pages #
1	DRC-OTP-0204-0174	9-Apr-2003	Relates to DRC-OTP-WWWW-0012	Correspondence (e-mail)	Rule 77	1
2	DRC-OTP-0233-0164	15-Nov-2007	Relates to DRC-OTP-WWWW-0581 The attachment to this email is DRC-OTP-0231-0267, which was disclosed in Trial Rule 77 package 169 on 29 June 2010 Courtesy copy provided on 18 October 2010	Correspondence (e-mail)	Rule 77	1
3	DRC-OTP-0233-0168	18-Oct-2010	INVESTIGATION'S REPORT Relates to DRC-OTP-WWWW-0143 Courtesy copy provided on 18 October 2010	Report	Rule 77	10
4	DRC-OTP-1030-0019	12-Jan-2009	INVESTIGATOR'S REPORT Relates to DRC-OTP-WWWW-0012	ICC Statement - ICC investigator interview notes	Rule 77	3
5	DRC-OTP-1030-0376	20-Mar-2003	Relates to DRC-OTP-WWWW-0012	Correspondence (e-mail)	Rule 77	3
6	DRC-OTP-1034-0101	11-Nov-2002	Relates to DRC-OTP-WWWW-0012	Correspondence (e-mail)	Rule 77	3

7	DRC-OTP-1050-0206	13-Mar-2007	DECHARGE DE DECAISSEMENT DE FONDS Relates to DRC-OTP-WWWW-0316 Contains Rule 81(4) redactions for which the Prosecution will seek authorisation from the Trial Chamber	ICC Witness Related Expenses	Rule 77	1
8	DRC-OTP-1050-0475	30-Sep-2009	Transcription d'un enregistrement telephonique Relates to DRC-OTP-WWWW-0316) + 0161. Re-disclosure in fully unredacted form	ICC Statement - ICC transcribed statement	Rule 77	15

Signed:


P.O.
Catherine Mabelle,
Counsel for the Defence


Fatou Bensouda,
Deputy Prosecutor

